лями обеих общин и что полезность этих переговоров зависит от готовности всех заинтересованных сторон проявлять необходимую гибкость, учитывая не только свои собственные интересы, но и законные чаяния и требования противоположной стороны,

выражая свою озабоченность в связи с действиями, которые приводят к росту напряженности между обеими общинами и отрицательно воздействуют на усилия, направленные на достижение справедливого и прочного мира на Кипре,

подчеркивая необходимость того, чтобы заинтересованные стороны придерживались соглашений, достигнутых на всех предыдущих раундах переговоров, проходивших под эгидой Генерального секретаря, и выражая надежду, что будущие переговоры будут содержательными и продуктивными,

отмечая также совпадение мнений заинтересованных сторон относительно рекомендации Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на новый шестимесячный срок,

отмечая согласие правительства Кипра с тем, что ввиду существующей на острове обстановки необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 июня 1976 года,

1. *подтверждает* положения резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года, а также последующих резолюций и решений о создании и сохранении Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и по другим аспектам положения на Кипре;

2. *вновь подтверждает* свою резолюцию 365 (1974) от 13 декабря 1974 года, в которой он одобрил резолюцию 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, принятую единогласно 1 ноября 1974 года, и вновь призывает к срочному и эффективному осуществлению этих резолюций, равно как и его резолюции 367 (1975) от 12 марта 1975 года;

3. *настоятельно призывает* заинтересованные стороны действовать с крайней сдержанностью, воздерживаясь от любых односторонних или иных действий, которые могут отрицательно сказаться на перспективах переговоров, и продолжать прилагать решительные совместные усилия и активизировать их для достижения целей Совета Безопасности;

4. *продлевает* еще раз пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности, на новый срок, истекающий 15 декабря 1976 года, предполагая, что достаточный прогресс, достигнутый к тому времени в окончательном разрешении проблемы, сделает возможным вывод или значительное сокращение Вооруженных сил;

5. *вновь призывает* все заинтересованные стороны оказать самое полное сотрудничество, с тем чтобы позволить Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира эффективно выполнять свои обязанности;

6. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать миссию добрых услуг, возложенную на него по пункту 6 резолюции 367 (1975), постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 30 октября 1976 года.

Принята на 1927-м заседании 13 голосами, причем никто не голосовал против [49].

Решения

На 1979-м заседании 14 декабря 1976 года Совет постановил пригласить представителей Кипра, Турции и Греции принять участие без права голоса в обсуждении вопроса, озаглавленного «Положение на Кипре: доклад Генерального секретаря об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре (S/12253 и Add.1)» [50].

На том же заседании Совет также постановил направить приглашение г-ну Ведату А. Челику на основании правила 39 временных правил процедуры.

Резолюция 401 (1976) от 14 декабря 1976 года

Совет Безопасности,

отмечая, что в докладе Генерального секретаря от 9 декабря 1976 года [51] говорится, что при существующих обстоятельствах присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре является необходимым не только для поддержания спокойствия на острове, но и для облегчения продолжения поисков мирного урегулирования,

отмечая, что в докладе говорится о существующей на острове обстановке,

отмечая также из доклада, что свобода передвижения Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и их гражданской полиции все еще ограничена в северных районах острова и что в ходе обсуждения вопросов пребывания, развертывания и функционирования Вооруженных сил достигнут дальнейший прогресс, и выражая надежду на то, что будут найдены пути преодоления все еще существующих препятствий,

отмечая далее, что Генеральный секретарь выразил мнение о том, что лучшей возможностью

---

[49] Два члена Совета (Бенин и Китай) в голосовании не участвовали.

[50] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1976 года.*

[51] *Там же,* документ S/12253.

достижения справедливого и прочного урегулирования кипрской проблемы являются переговоры между представителями обеих общин и что полезность этих переговоров зависит от готовности всех заинтересованных сторон проявлять необходимую гибкость, учитывая не только свои собственные интересы, но и законные чаяния и требования противоположной стороны,

выражая свою озабоченность в связи с действиями, которые приводят к росту напряженности между обеими общинами и отрицательно воздействуют на усилия, направленные на достижение справедливого и прочного мира на Кипре,

подчеркивая необходимость того, чтобы заинтересованные стороны придерживались соглашений, достигнутых на всех предыдущих раундах переговоров, проходивших под эгидой Генерального секретаря, и выражая надежду, что будущие переговоры будут содержательными и продуктивными,

отмечая также совпадение мнений заинтересованных сторон относительно рекомендации Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности продлил пребывание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на новый шестимесячный срок,

отмечая согласие правительства Кипра с тем, что ввиду существующей на острове обстановки необходимо продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре после 15 декабря 1976 года,

1. *подтверждает* положения резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года, а также последующих резолюций и решений о создании и сохранении Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и по другим аспектам положения на Кипре;

2. *вновь подтверждает* свою резолюцию 365 (1974) от 13 декабря 1974 года, в которой он одобрил резолюцию 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, принятую единогласно 1 ноября 1974 года, и вновь призывает к срочному и эффективному осуществлению этих резолюций, равно как и его резолюции 367 (1975) от 12 марта 1975 года;

3. *настоятельно призывает* заинтересованные стороны действовать с крайней сдержанностью, воздерживаясь от любых односторонних или иных действий, которые могут отрицательно сказаться на перспективах переговоров по справедливому и мирному урегулированию, а также продолжать прилагать решительные совместные усилия и активизировать их для достижения целей Совета Безопасности;

4. *продлевает* еще раз пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности, на новый срок, истекающий 15 июня 1977 года, предполагая, что достаточный прогресс, достигнутый к тому времени в окончательном разрешении проблемы, сделает возможным вывод или значительное сокращение Вооруженных сил;

5. *вновь призывает* все заинтересованные стороны оказать самое полное сотрудничество, с тем чтобы позволить Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира эффективно выполнять свои обязанности;

6. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать миссию добрых услуг, возложенную на него по пункту 6 резолюции 367 (1975), постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 30 апреля 1977 года.

Принята на 1979-м заседании 13 голосами, причем никто не голосовал против[52].

[52] Два члена Совета (Бенин и Китай) в голосовании не участвовали.

D. ЖАЛОБА ГРЕЦИИ НА ТУРЦИЮ

Решение

На 1949-м заседании 12 августа 1976 года Совет постановил пригласить представителей Греции и Турции принять участие без права голоса в обсуждении вопроса, озаглавленного «Жалоба Греции на Турцию: письмо постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 10 августа 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12167)»[53].

[53] См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1976 года.*

Резолюция 395 (1976) от 25 августа 1976 года

Совет Безопасности,

принимая к сведению письмо постоянного представителя Греции от 10 августа 1976 года[54],

заслушав и отметив различные положения в выступлениях министров иностранных дел Греции[55] и Турции[56],

[54] *Там же*, документ S/12167.
[55] *Там же, тридцать первый год,* 1949-е заседание.
[56] *Там же*, 1950-е заседание.